

# PROGRAMM

## Einführungsvortrag Dr. P. Hohwiller: Das Auge im Fremdsprachenunterricht

Es gibt einen unmittelbaren Zusammenhang zwischen sehen und verstehen – das zeigen nicht nur Wendungen wie „den Durchblick haben“ oder „im Dunkeln tappen“. Und erfahrene Lehrkräfte wissen: Wenn Unterrichtsgegenstände griffig, gegenwärtig, kurzum: sichtbar sind, dann fällt Lernenden das Verstehen ungleich leichter. Auch Fremdsprachenlehrkräfte sind daher gut beraten, Anschaulichkeit, Sichtbarkeit, Augenfälligkeit in ihrem Unterricht herzustellen. Nur: Wie soll das beim Spracherwerb, der sich im Kopf der Lernenden vollzieht – und damit in einer black (!) box –, immer möglich sein? Wie kann etwa Hörverstehen anschaulich unterrichtet werden, wie Leseverstehen? In dem Vortrag werden zu den wesentlichen Handlungsfeldern des Fremdsprachenunterrichts Verfahren vorgestellt, bei denen Lernende Augen machen können.

Sprachübergreifend   Englisch   Französisch   Spanisch   Russisch

### Schiene 1: 10:20 bis 11:20/11:50 Uhr

SekI+II	Prof. Dr. M. Sambanis	<b>Sprachsensible Phase Pubertät – Wissenswertes aus den Neurowissenschaften &amp; der Fremdsprachendidaktik</b> In Orientierung am Tagungsmotto setzt sich der Vortrag mit der Frage auseinander, wie Fremdsprachenunterricht bei Heranwachsenden gelingen kann. Dazu werden Wissensbestände aus der Fremdsprachendidaktik, den Neurowissenschaften und der Psychologie zusammen mit ausgewählten Praxisimpulsen zugänglich gemacht.
GS, SekI+II/OSZ	J. Tokaryk *	<b>Gleichaltrige Europäer hören, sehen und verstehen lernen ohne das Klassenzimmer zu verlassen? – Europäische Begegnung leicht gemacht mit eTwinning!</b> Sie möchten Ihren Schüler*innen im Sprachunterricht regelmäßige Begegnungen mit gleichaltrigen Europäern bieten? Ich zeige Ihnen, wie eTwinning das möglich macht (für Einsteiger). Best-Practise-Beispiele aus dem Englisch- bzw. Französischunterricht werden vorgestellt. In 60 Minuten erfahren Sie mehr zu den Projekten „Europa is(s)t Käse“ – ein Projekt mit Klassen aus 20 europäischen Ländern (Fr, En, D); „Rashid and Julia“ – ein deutsch-französisches Projekt in englischer Sprache; „Crossing barriers / Au-delà des frontières“ – ein Projekt mit Frankreich, Rumänien und der Ukraine.
GS	C. von Holten *	<b>Mit (modernen) Märchen die interkulturelle Kompetenz und das Hörverstehen fördern</b> <i>Amiguitos</i> Längere Texte im Englischunterricht in den Klassen 4/5/6 fördern ein besseres Verständnis von Kultur und Literatur. Über Märchen wie <i>Jack and the beanstalk</i> und die moderne Geschichte <i>Lenas greatest wish</i> wird exemplarisch auf den Einsatz von zweisprachigen Geschichten (zum Teil mit Hörbuchversionen) eingegangen. Andere Sichtweisen können gelernt werden, interkulturelle Diskussionen werden gefördert. Der Vortrag wird in Deutsch gehalten.
GS, SekI+II	N. Epps *	<b>Go with the flow!</b> <i>English in Action</i> Do your students really listen. Some fun activities to train your students to really listen and respond naturally and appropriately to keep the conversation flowing. Practical activities to encourage fluency in the classroom.
SekI	U. Leusch *	<b>Hör-/Sehverstehen differenziert entwickeln und bewerten</b> <i>Diesterweg: Camden Market</i> Im Workshop werden Unterrichtsideen präsentiert und entwickelt, wie im Englischunterricht der Sekundarstufe I das Hör-/Hörsehverstehen zielorientiert entwickelt und Schülerleistungen bewertet werden können. Die Veranstaltung erfolgt in deutscher Sprache, Praxisteile in der Fremdsprache.
GS	S. Green/N. Schlosser	<b>„In one ear, out the other?“ – Lernstrategien und unterrichtspraktische Anregungen für erfolgreicheres Hör-/Sehverstehen in den Klassen 5/6</b> <i>Cornelsen: English G Lighthouse ½</i> Der Workshop stellt praxisnahe und alltagstaugliche Instrumente und Methoden (Aufgaben, Hilfsmittel, Lernstrategien) vor. Die Beispiele sind lehrwerksunabhängig (z.B. Songs) oder beziehen sich auf Lighthouse.
SekI	Prof. H. Weisshaar	<b>The Green Line Family – Time for a family conference</b> <i>Klett</i> Der Herausgeber der Lehrwerksreihe zeigt die Verknüpfung zwischen skills und Unit Task – und deren Kulmination in einer „family conference“, bei der im Rollenspiel sehr genau zugehört werden muss. Nebenbei wird das Konzept des LW erläutert. Die Praxis-/Workshopteile werden in englischer Sprache gehalten.
SekI+II	B. Boberg/Dr. C. Sarrey	<b>Bien vu, bien entendu! Mit Podcasts, Reportagen und Filmen arbeiten – Übungen und Klausuren</b> In dieser Veranstaltung wird gezeigt, wie die Kompetenz Hörverstehen geschult und abgeprüft werden kann. Im 2. Teil der Veranstaltung wird der Schwerpunkt auf Hörverstehen gelegt. Zur Veranschaulichung wird anschließend jeweils eine Klausur vorgestellt und besprochen.
übergr.	Thealingua *	<b>Theater, Sprachen und Interkulturalität – Mut zur Begegnung!</b> <i>Thealingua</i> Getreu dem Motto „Hören, sehen, andere verstehen“ nähern wir uns mit Theaterübungen der französischen Mimik, Gestik und Sprache und bauen dabei unsere interkulturellen Kompetenzen aus, um unser Gegenüber besser zu verstehen. Workshop auf Französisch und Deutsch.
SekI+II	K.-S. Heinen-Ludzuweit	<b>„Diez minutos“</b> <i>Klett: Diez minutos</i> Der prämierte Kurzfilm „Diez minutos“ (16 Mi. /A 2) ist sehr gut geeignet, das Hör-/Sehverstehen in einem sinnstiftenden kommunikativen Kontext zu fördern. Im Rahmen des interaktiven Vortrages werden der Film gezeigt und didaktisch-methodische Überlegungen zum Filmeinsatz im Spanischunterricht dargestellt.
SekI	H. Peppel *	<b>Vom Hören (Sehen) zum Sprechen in der Sekundarstufe I mit „¡Apúntate! Nueva edición“</b> <i>Cornelsen: ¡Apúntate! Nueva edición</i> An Beispielen aus dem neuen ¡Apúntate! Und den dazugehörigen Begleitmaterialien wird dargestellt, wie Hör- und Sehverstehen in heterogenen Lerngruppen trainiert werden kann.
	Dr. S. Russova	<b>Fehlerentstehung</b> Mechanismen der Entstehung der Fehler in den Bereichen der schriftsprachlichen, der mündlichen und der kommunikativen Kompetenzen und die Bestimmung der Maßnahmen bezüglich ihrer Berichtigung.

### Schiene 2: 12:40 bis 14:10 Uhr

SekI+II/OSZ	Dr. M. Oesterreicher	<b>Motiviert abspeichern statt frustriert pauken</b> Lexikalische Kompetenz ist eine der Grundkompetenzen, um mit anderen erfolgreich zu kommunizieren. Deren Ausbau ist oftmals in der Pubertät schwierig. Der Workshop zeigt auf, wie durch Spaß, Wettbewerb und Interaktion erfolgreiches Lernen stimuliert werden kann.
-------------	----------------------	--

SekI+II/OSZ	J. Tokaryk	<b>Elektronische Werkzeuge im Fremdsprachenunterricht</b> Mehr hören, sehen und verstehen, ohne das Klassenzimmer zu verlassen? Lernen Sie kleine praktische elektronische Anwendungen kennen, die neue kreative und kommunikative Impulse für kollaboratives Arbeiten bieten - im Unterricht, beim Schüleraustausch oder während eines eTwinning Projekts. (90 Minuten, für Fortgeschrittene). Erfahren Sie mehr zu internetbasierten Werkzeugen im Fremdsprachenunterricht (interaktive Karten wie zeemaps, elektronische Pinnwand wie padlet, Quizerstellung mit quizlet oder kahoot, Vokis) und Informationen zur eTwinning Plattform (TwinSpace im Rahmen von eTwinning).	
GS Kl. 5-6 / SekI+II	C. Straukamp	<b>Vokabeln pauken - Wortschatztraining in einem kompetenzorientierten Unterricht</b> An praktischen Beispielen wird gezeigt, dass Vokabeltraining nicht als Hausaufgabe "outgesourct" werden muss, sondern abwechslungsreich im Unterricht durchgeführt werden kann, um insbesondere leistungsschwächere Lerner auf dem Weg vom Hören und Sehen bis zum Verstehen zu begleiten.	<i>Klett: die Lines (Orange, Blue, Red Line)</i>
GS Kl. 3-4	J. Bensmann	<b>„For inclusive English classroom, exclusively“</b> Egal, welche Grundkenntnisse die Schüler*innen mitbringen; Englisch lernen eigentlich ALLE gerne! Bewährte Verfahren aus der Praxis des Englischunterrichts in inklusiven Lerngruppen sollen mit den Teilnehmenden „gehört, gesehen“ und im Austausch „erweitert“ werden.	<i>Westermann Gruppe: Camden Market Junior, Bumblebee, Discovery</i>
SekI	A. Sternitzke	<b>Killing two birds with one stone – teach more by initiating effective peer feedback</b> Methods and strategies to increase learning opportunities in speaking activities by using peer feedback effectively.	<i>Cornelsen</i>
SekII	N. Karabulut	<b>Interkulturelles Lernen auf Grundlage audio-visueller Medien in der Sekundarstufe II</b> Aufgabe des Englischunterrichts ist es, systematisch interkulturelle Kompetenzen zu entwickeln. Dies bedeutet methodisch-didaktische Lernarrangements zu konzipieren, die die Lernenden in die Lage versetzen, auf der Basis ihrer eigenen kulturellen Sozialisation Verständnis und Toleranz für andere kulturspezifische Denk- und Lebensweisen, Werte und Normen zu entwickeln. In dem Vortrag werden Musikvideos vorgestellt, die den Schülerinnen und Schülern kulturelle Alterität motivierend näher bringen und gleichzeitig die kommunikative Kompetenz des Hör-Seh-Verstehens schulen.	<i>Klett: u.a. Green Line Oberstufe/ Transition</i>
GSKl. 6, Sek I Kl. 7/8	S. Lück-Hildebrandt	<b>„Un chat de Paris“</b> Welche Möglichkeiten bietet dieser französische Zeichentrickfilm für den Unterricht in den Klassen 6, 7 und 8? Es geht vor allem um die Frage, wie über die Schulung des Sehverstehens das Hörverstehen erleichtert und damit den Lernenden der Zugang zu Filmen in Originalsprache ermöglicht wird.	
SekII	G. Fischer	<b>La France et l'Allemagne au cœur de l'Europe – Visions d'avenir</b> Der Referent zeigt an konkreten Beispielen auf, wie an diesen Themen exemplarisch die Kompetenzen Lese- und Hör-(Seh)verstehen mit entsprechenden Methoden angebahnt werden können. Es werden auch Materialien aus dem neuen Oberstufenlehrwerk Horizons vorgestellt.	<i>Klett: Horizons</i>
SekII	C. Mann-Grabowski	<b>Les langues françaises en cours de français</b> L'atelier présentera une série de documents (reportages, interviews, courts-métrages, extraits de film) avec des didactisations motivantes pour s'habituer aux différents accents du monde francophone, pour s'orienter dans les registres de langues et les modes langagières propres aux différents milieux sociaux, et enfin pour mener une réflexion sur l'interculturel sous toutes ses formes.	<i>Cornelsen: Parcours plus</i>
SekI	S. Kornprobst	<b>Schulung des Hör-/Sehverstehens anhand des Kurzfilms „Emperrado“</b> Am Beispiel zu einer Unterrichtsreihe zum Kurzfilm Emperrado soll gezeigt werden, wie bereits im 1. Lernjahr das Hör-/Sehverstehen anhand eines spanischen Kurzfilms geschult werden kann. Auch eine Klassenarbeit zum Hör-/Sehverstehen wird vorgestellt.	
SekI	C. Hofmann	<b>Hören und Hörsehverstehen im Anfangsunterricht Spanisch – motivierendes Kompetenztraining für jedes Sprachniveau</b> Nach einer kurzen Thematisierung verschiedener Hör- und Hörsehverstehensstrategien werden die Teilnehmenden gemeinsam herausarbeiten, wie durch die Variation der Herangehensweise und unterschiedliche Aufgabenstellungen diese so anspruchsvollen Kompetenzen auch im Anfangsunterricht Gewinn bringend trainiert werden können. Beispiele aus der Neubearbeitung von ¿Qué pasa? bieten Anlass für gemeinsame Textarbeit und Diskussion.	<i>Diesterweg: Qué pasa? Nueva edición</i>

### Schiene 3: 14:30 bis 15:30/16:00

GS Kl. 5-6 / SekI	R. Kirstein	<b>Developing Intercultural Communicative Competence - 2.0</b> Students are exposed to all kinds of 'Englishes' in their everyday lives. We will try out a number of fun, engaging, hands-on on- and offline activities familiarizing students with the various English linguacultures you can use in your classrooms right away. Examples will be taken from the digital world of Orange Line. Come along and be inspired!	<i>Klett: Orange Line (Klasse 5 &amp; 6)</i>
GS Kl. 3-6	A. Kierepka	<b>Authentische Filmsequenzen – Anregungen für differenzierte Lernaufgaben zum Hör-/Sehverstehen und zur Entwicklung interkultureller Kompetenz</b> Der Workshop stellt unterschiedliche methodische Möglichkeiten vor, den Schülern authentischen Einblick in das Leben des Zielsprachenlandes zu geben. Dabei werden individuelle Zugänge für das Anwenden sprachlichen Könnens, für Spracherschließungs- und Lernstrategien ausprobiert. Die Beispiele beziehen sich u.a. auf das neue Video „Clips 1/2“ für Kl.5/6 und auf die DVD „Camden Market Junior“ für Kl.3/4.	<i>Diesterweg: Camden Market Junior (Kl. 3/4); Clips 1/2 (Kl. 5/6)</i>
SekI	W. Biederstädt	<b>Lernwirksame Strategien zur Förderung des Hör-/Sehverstehens in den Klassen 9/10</b>  Welche mentalen Prozesse laufen beim Hör-/Sehverstehen ab? Welche Konsequenzen ergeben sich daraus für die Bewältigung prüfungsrelevanter Aufgabentypen? Welche Hörtexte und Filme eignen sich besonders? Welche Methoden und Strategien sind beim pre-, while-, post-listening/viewing besonders lernwirksam?	<i>Cornelsen English G Lighthouse</i>

SekII	B. Wick	<b>Listen Up – More Sound, Less Silence!</b> Praxistipps für lehrwerksunabhängiges Hör- und Hörsehverstehen in der Oberstufe. Ziel und Ideal aller Fremdsprachenlehrkräfte ist es, einen Schüler motivierenden Unterricht zu gestalten, welcher klare Kompetenzorientierung mit dem sinnvollen Einsatz moderner Medien verbindet. In diesem Workshop wird gezeigt, wie Sie die aktuellen, lehrwerksunabhängigen H/HSV-Materialien von Ernst Klett Sprachen gezielt einsetzen können, um Ihre Schüler*innen optimal auf das Abitur vorzubereiten.	Ernst Klett Sprachen: Hör-/Hörsehverstehen Englisch Training für die Oberstufe
SekI+II/OSZ	S. Williams *	<b>The Key to Successful English Training – Make it Interesting!</b> The most effective teaching methodologies and newest technologies won't help if our learners are bored. In this workshop we'll look at ways to increase learners' motivation, improve their memory, and make your courses interesting. (Workshop language - English)	ELTAPP
SekI+II	I. Dunant	<b>Vive la phonétique pour apprendre le français!</b> Une erreur de prononciation gêne plus souvent la compréhension qu'une faute de grammaire, c'est pourquoi la phonétique joue un rôle primordial dans l'apprentissage du français :Atelier de rappel des particularités de la prononciation et d'exemples d'activités pour la classe qui amuseront les apprenants. Atelier en français	
	E. Gross	<b>Vorbereitung auf DELF Scolaire: Schulung der Hör-, Lese- und Kommunikationskompetenz</b> Es werden grundsätzliche Erläuterungen zum DELF Scolaire gegeben. Zudem zeigt der Workshop auf, wie Hör-, und Lese-Aufgaben aus dem DELF niveau élémentaire (A1/A2) und dem niveau indépendant (B1/B2) in Bezug zu dem Schulunterricht gebracht werden können.	
SekI+II	C. Guss *	<b>Eine gezielte Förderung des Hör-Sehverstehens unter Einsatz von Filmen und Videoclips</b> Für eine erfolgreiche Kommunikation ist das Verstehen des Gegenübers unabdingbar. Wie fördert man anhand von Filmen, Videos, Werbeclips sowie ausgewählten Beispielen aus dem Lehrwerk ¡Arriba! das Hör-Sehverstehen von Spanisch-Lernenden ab der Sek I bis hin zur Oberstufe?	C.C.Buchner: ¡Arriba! (Bände 1 und 2)
SekI	T. Dohrmann	<b>Hör-/Seh-Verstehen und Filmkompetenz – Möglichkeiten der frühzeitigen Kompetenzentwicklung in der Sek I</b> Nach einer kurzen theoretischen Einführung werden anhand des spanischen Kurzfilmes "Dinosaurio" Möglichkeiten der frühzeitigen Kompetenzentwicklung in Kleingruppen erarbeitet und vorgestellt. Die Teilnehmer werden gebeten, einen Laptop mitzubringen.	
	Dr. E. Barros Díez	<b>La evaluación de las destrezas receptivas en los Diploma DELE, niveles escolares: A2/B1</b> In diesem Workshop behandeln wir die Bewertung der kommunikativen Sprachkompetenzen Hörverständnis und Leseverständnis sowie deren Gewichtung für die Note der Gesamprüfung DELE A2/B1. Die Präsentation erfolgt auf Spanisch.	
SekI+II/OSZ	Dr. V. Viererbe *	<b>Von der Landeskunde zur interkulturellen Kompetenz in Russisch als Fremdsprache</b> Im Vortrag werden verschiedene Spiele vorgestellt, die man zum Üben der Sprechfähigkeit im Russischunterricht einsetzen kann. Bei der Spielauswahl wird auf Kriterien wie Alter, Thematik und das Üben grammatischer oder lexikalischer Formen besonders geachtet. Vorgestellt werden sowohl Spielarten nach Lehrwerken von Verlagen Retorika und Amigitos sowie adoptierte Spielarten, welche Kinder und Jugendliche in Russland gern spielen.	Retorika Verlag

Sprachübergreifend    Englisch    Französisch    Spanisch    Russisch